



Norwalk City School District Reopening Guide

Guía de reapertura del distrito escolar de la ciudad de Norwalk

The Norwalk City School District is excited to welcome students and staff members back to school this fall. While the future remains unclear, the district is committed to navigating the challenges ahead in a safe, responsible and productive manner. Because the level of viral spread in the community will likely fluctuate, The Norwalk City School District is preparing to operate using a variety of different formats during the upcoming school year. The following formats may be utilized during 2020-2021 school year:

El distrito escolar de la ciudad de Norwalk se complace en darles la bienvenida a los estudiantes y al personal este otoño. Si bien el futuro sigue sin estar claro, el distrito se compromete a superar los desafíos que se avecinan de manera segura, responsable y productiva. Debido a que el nivel de propagación viral en la comunidad probablemente fluctuará, el Distrito Escolar de la Ciudad de Norwalk se está preparando para operar usando una variedad de formatos diferentes durante el próximo año escolar. Los siguientes formatos se pueden utilizar durante el año escolar 2020-2021:

- All students in school five days a week
- A hybrid model in which students attend school in person two days a week and participate in online instruction three days a week. In this scenario, students will be divided into two groups by last name. One group will attend school in person on Monday and Tuesday, the other on Thursday and Friday.
- Full school building closure and all students participate in online instruction.
- Todos los estudiantes en la escuela cinco días a la semana
- Un modelo híbrido en el que los estudiantes asisten a la escuela en persona dos días a la semana y participan en la instrucción en línea tres días a la semana. En este escenario, los estudiantes se dividirán en dos grupos por apellido. Un grupo asistirá a la escuela en persona los lunes y martes, el otro los jueves y viernes.
- Cierre completo del edificio escolar y todos los estudiantes participan en la instrucción en línea.

In addition to the operational formats listed above, the Norwalk City School District will offer a remote learning option for those choosing not to attend school in person. Además de los formatos operativos enumerados anteriormente, el Distrito Escolar de Norwalk City ofrecerá una opción de aprendizaje remoto para aquellos que elijan no asistir a la escuela en persona.

The Norwalk City School District recognizes the benefits of students returning to school in person and has established the goal of providing face-to-face instruction when circumstances permit. As community health conditions change throughout Norwalk and Huron County, the manner in which students receive instruction and attend school may change quickly and drastically. The Norwalk City School District will prepare students and staff to use a variety of formats and strongly encourages parents and families to plan for all possible scenarios. El Distrito Escolar de la Ciudad de Norwalk reconoce los beneficios de los estudiantes que regresan a la escuela en persona y ha establecido el objetivo de proporcionar instrucción presencial cuando las circunstancias lo permitan. A medida que las condiciones de salud de la comunidad cambian en todo el condado de Norwalk y Huron, la forma en que los estudiantes reciben instrucción y asisten a la escuela puede cambiar de manera rápida y drástica. El Distrito Escolar de la Ciudad de Norwalk preparará a los estudiantes y al personal para usar una variedad de formatos y alienta encarecidamente a los padres y las familias a planificar todos los escenarios posibles.

The Norwalk City School District will rely on guidance from the State of Ohio Alert System, the Ohio Department of Health COVID-19 Dashboard and Huron County Public Health when establishing and adjusting operating formats for the district, school buildings or classrooms. El Distrito Escolar de la Ciudad de Norwalk se basará en la orientación del Sistema de Alerta del Estado de Ohio, el Tablero de instrumentos COVID-19 del Departamento de Salud de Ohio y la Salud Pública del Condado de Huron al establecer y ajustar los formatos operativos para el distrito, los edificios escolares o las aulas.

The task of reopening schools for the 2020-2021 school year is enormous and completely unprecedented. In order to provide focus during the decision making process, the Norwalk City School District established the following guiding principles: La tarea de reabrir las escuelas para el año escolar 2020-2021 es enorme y no tiene precedentes. Con el fin de proporcionar enfoque durante el proceso de toma de decisiones, el Distrito Escolar de la Ciudad de Norwalk estableció los siguientes principios rectores:

- Implement recommended safety protocols to the highest degree possible in order to prioritize the safety of students and staff
- Provide the best educational experience possible while prioritizing the safety of students and staff
- Be transparent with all stakeholders that risk will be present when children and school district employees occupy school district facilities
- Work closely with Huron County Public Health to monitor community risk
- Understand there is a high likelihood the district will transition between multiple operating formats throughout the school year.
- Implementar protocolos de seguridad recomendados en el mayor grado posible para priorizar la seguridad de los estudiantes y el personal
- Brindar la mejor experiencia educativa posible mientras prioriza seguridad de los estudiantes y el personal

- Sea transparente con todos los interesados en que el riesgo estará presente cuando los niños y los empleados del distrito escolar ocupen las instalaciones del distrito escolar.
- Trabaje en estrecha colaboración con la Salud Pública del Condado de Huron para monitorear el riesgo de la comunidad.
- Comprenda que existe una alta probabilidad de que el distrito haga la transición entre múltiples formatos operativos. durante todo el año escolar.

In accordance with the Centers for Disease Control and Prevention, the Ohio Department of Health, the Ohio Department of Education, the American Academy of Pediatrics and Huron County Public Health, the Norwalk City School District established a set of protocols to promote safety while preparing for the goal of allowing students to return to face-to-face instruction. The rationale behind the protocols is simple: keeping students and staff healthy means schools have a better chance of remaining open. De acuerdo con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, el Departamento de Salud de Ohio, el Departamento de Educación de Ohio, la Academia Americana de Pediatría y la Salud Pública del Condado de Huron, el Distrito Escolar de Norwalk City estableció un conjunto de protocolos para promover la seguridad mientras se prepara para El objetivo de permitir que los estudiantes vuelvan a la instrucción cara a cara. La lógica detrás de los protocolos es simple: mantener saludables a los estudiantes y al personal significa que las escuelas tienen una mejor oportunidad de permanecer abiertas.

Caregiver Expectations - “Expectativas del cuidador”

- Ensure all contact information is up to date
- Ensure there are multiple prearranged and available methods for picking up a student from school should they become ill or exhibit symptoms of COVID-19
- Perform daily wellness checks at home before sending students to school
- Students with temperatures of 100°F or greater should not be sent to school. Students may return when fever free, without medication, for a period of 72 hours
- Do not send students to school if they have the following symptoms:
 - Fever or chills
 - Cough
 - Shortness of breath or difficulty breathing
 - Fatigue
 - Muscle or body aches
 - Headache
 - New loss of taste or smell
 - Sore throat
 - Congestion or runny nose
 - Nausea or vomiting
 - Diarrhea
- Inform school staff at the beginning of the school year if students have chronic conditions that may mimic the symptoms of COVID-19 (above)
- Provide a water bottle for student use at school
- Provide an appropriate mask or face shield for student use

- Families that have come in close contact with a person that has tested positive for COVID-19 should contact Huron County Public Health and follow their recommendations prior to returning to school
- Asegúrese de que toda la información de contacto esté actualizada.
- Asegúrese de que haya varios métodos previamente organizados y disponibles para recoger a un estudiante de la escuela si se enferma o presenta síntomas de COVID-19.
- Realice controles de bienestar diarios en casa antes de enviar a los estudiantes a la escuela.
- Estudiantes con temperaturas de 100°F o más no deben enviarse a la escuela. Los estudiantes pueden regresar sin fiebre, sin medicamentos, por un período de 72 horas
- . No envíe a los estudiantes a la escuela si tienen los siguientes síntomas:
 - Fiebre o escalofríos
 - Tos
 - Falta de aliento o dificultad para respirar
 - Fatiga
 - Dolores musculares o corporales Dolor de
 - cabeza
 - Nueva pérdida de sabor o oler
 - dolor de garganta
 - congestión,o la nariz que moquea
 - Náuseas o vómitos
 - Diarrea
- Informe al personal de la escuela al comienzo del año escolar si los estudiantes tienen condiciones crónicas que pueden imitar los síntomas de COVID-19 (arriba)
- Proporcionar una botella de agua para uso de los estudiantes en la escuela
- Proporcionar una adecuada máscara o careta para uso de los estudiantes
- Las familias que han estado en contacto cercano con una persona que dio positivo por COVID-19 deben comunicarse con el Departamento de Salud Pública del Condado de Huron y seguir sus recomendaciones antes de regresar a la escuela.

Transportation - “Transporte”

- All drivers will wear a mask or face shield
- All students will wear a mask or face shield
- No student in the seat behind the driver
- Students will sit in assigned seats so they fill the bus from the back to the front when picked up in the morning and disembark the bus from the front to the back when dropped off in the afternoon
- Seating charts are required
- Siblings and family groups will be seated together
- Space will be maintained between seats if possible
- Buses will be sanitized between morning and afternoon routes
- Todos los conductores llevarán una máscara o careta
- Todos los estudiantes usarán una máscara o careta.

- Ningún estudiante en el asiento detrás del conductor.
- Los estudiantes se sentarán en los asientos asignados para que llenen el autobús desde el e nuevo al frente al recogerlo por la mañana y desembarcar el autobús desde la parte frontal a la parte posterior cuando se deja caer en la tarde
- se requieren El mapa de asientos
- Hermanos y grupos familiares estarán sentados juntos
- espacio se mantendrán entre los asientos, si es posible
- autobuses habrá desinfectado entre las rutas de la mañana y la tarde

Face Coverings - “Cubiertas faciales”

- All staff will wear masks or face shields in accordance with state guidelines
- Students in grades pK-1 will be strongly encouraged to wear masks or face shields at all times; students will be required to wear masks or face shields when 3’ of social distancing is not possible
- Students in grades 2-12 will be strongly encouraged to wear masks or face shields at all times; students will be required to wear masks or face shields when 6’ of social distancing is not possible
- Students in all grades will be required to wear masks or face shields when not seated and/or moving throughout the building or classroom
- Teachers may provide breaks from mask use if social distancing guidelines can be met
- Todo el personal usará máscaras o protectores faciales de acuerdo con las pautas estatales
- Los estudiantes en los grados pK-1 serán fuertemente alentados a usar máscaras o protectores faciales en todo momento; Se requerirá que los estudiantes usen máscaras o protectores faciales cuando no sea posible 3 'de distanciamiento social.
- Estudiantes en los grados 2-12 a usar máscaras o protectores faciales en todo momento; Se requerirá que los estudiantes usen máscaras o protectores faciales cuando no sea posible 6 'de distanciamiento social.
- Los estudiantes de todos los grados deberán usar máscaras o protectores faciales cuando no estén sentados y / o se muevan por el edificio o el aula.
- Los Maestros pueden proporcionar descansos de la máscara utilizar si se pueden cumplir las pautas de distanciamiento social

Daily Entry into School Buildings - “La entrada diaria a los edificios escolares”

- Temperature checks will be mandatory for students to enter the buildings, students with a temperature of 100°F or greater will be isolated and sent home
- Multiple entrances will be used at each building in order to distance students while arriving to school
- Las verificaciones de temperatura serán obligatorias para que los estudiantes ingresen a los edificios, los estudiantes con una temperatura de 100°F o más serán aislados y enviados a casa
- Se usarán múltiples entradas en cada edificio para distanciar a los estudiantes mientras llegan a la escuela

Social Distancing in Classrooms - “Distanciamiento a los edificios escolares”

- Classrooms will utilize the maximum amount of space available for student seating; non-essential furniture and materials may be removed in order to distance students and staff
- Teachers may switch classrooms instead of having students travel between classes
- Classroom seating should be arranged so that students face the same direction
- Teachers should avoid having students work in small groups or in close proximity as much as possible
- Aulas utilizarán la cantidad máxima de espacio disponible para los asientos de los estudiantes; Los muebles y materiales no esenciales pueden retirarse para distanciar a los estudiantes y al personal Los
- Maestros pueden cambiar de aula en lugar de hacer que los estudiantes viajen entre las clases
- Los asientos en el aula debe organizarse de manera que los estudiantes miren en la misma dirección
- Los maestros deben evitar que los estudiantes trabajen en grupos pequeños o en proximidad tanto como sea posible

Social Distancing in Cafeterias - “Distancia social en cafeterías”

- Students will be required to maintain social distancing guidelines in the cafeteria. If appropriate spacing is not possible, lunch schedules will be changed or additional areas will be used for lunch (including classrooms)
- Students will be released by groups to the serving line(s) in order to maintain distancing; floors will be marked with appropriate spacing and masks or face shields should be worn when students are not seated
- All seating will be assigned and seating charts will be required
- No self-serve items will be available
- Individual condiment packets will be used
- Students will not use the keypad to enter PIN numbers
- Additional protective barriers for cafeteria staff may be installed
- Students and families will be encouraged to use cashless forms of payment
- Se requerirá que los estudiantes mantengan pautas de distancia social en la cafetería. Si no es posible el espaciado apropiado, se cambiarán los horarios de almuerzo o se usarán áreas adicionales para el almuerzo (incluidas las aulas)
- Los estudiantes serán liberados por grupos a la (s) línea (s) de servicio para mantener el distanciamiento; pisos serán marcados con el espaciamiento y máscaras o caretas apropiados deben ser usados cuando los estudiantes no están sentados
- Se le asignará todos los asientos y se requerirá mapas de asientos
- Sin autoservicio artículos estarán disponibles
- serán utilizados paquetes de condimentos individuales
- los estudiantes utilizarán el teclado para ingresar números PIN

- Se pueden instalar barreras protectoras adicionales para el personal de la cafetería
- Se alentará a los estudiantes y las familias a usar formas de pago sin efectivo

Social distancing in hallways - “Distanciamiento en los pasillos”

- Class changes may be staggered in order to encourage social distancing in hallways
- Floors will be marked in the elementary buildings to encourage distancing while waiting in hallways
- Traffic patterns in hallways will be adjusted and marked to encourage one-way flow as much as possible, stairwells may be designated as one-direction only
- Masks or face shields must be worn during transitions
- Cambios de clase pueden escalonar para alentar la distancia social en los pasillos
- Los pisos se marcarán en la primaria edificios para alentar el distanciamiento mientras se espera en los pasillos
- Los patrones de tráfico en los pasillos se ajustarán y marcarán para alentar el flujo unidireccional tanto como sea posible, los huecos de las escaleras se pueden designar solo en una dirección
- Se deben usar máscaras o protectores faciales durante las transiciones

Daily cleaning of classrooms and common areas - “Limpieza diaria de las aulas y áreas comunes”

- All custodians will prioritize sanitization of classrooms and common spaces over normal cleaning responsibilities to the greatest extent practical
- The district will utilize newly purchased sanitation equipment to provide daily sanitation of surfaces
- Todos los conserjes priorizará la desinfección de las aulas y el espacio común sobre las responsabilidades normales de limpieza en la mayor medida posible
- El distrito utilizará equipos de saneamiento recién adquiridos para proporcionar saneamiento diario de las superficies.

Recess - “recreo”

- Schools will make every effort to maintain consistency with other safety procedures; ie: 6' spacing in lines
- Student access to certain pieces of playground equipment may be limited
- Activities that are “high touch” may be prohibited
- Students must wash or sanitize their hands after recess
- Recess schedules should be adjusted to limit the number of students on the playground at one time
- Las Escuelas harán todo lo posible para mantener la coherencia con otros procedimientos de seguridad; es decir: 6 'de espacio en las líneas.
- El acceso de los estudiantes a ciertas piezas del equipo del patio de recreo puede estar limitado.

- Las actividades que son "de alto contacto" pueden estar prohibidas.
- Los estudiantes deben lavarse o desinfectarse las manos después del recreo.
- Los horarios de recreo deben ajustarse para limitar el número de estudiantes área de juegos a la vez

Access to hand sanitizer and washing of hands - “Acceso a desinfectante para manos y lavado de manos “

- The district will teach, remind and encourage frequent hand washing
- Hand sanitizer will be widely available throughout buildings
- El distrito enseñará, recordará y alentará el lavado frecuente de manos.
- El desinfectante de manos estará ampliamente disponible en todos los edificios.

Guests and Visitors to the School - “Invitados y visitantes a la escuela”

- No visitors will be allowed in the building unless previously approved by school administration; visitors will not be allowed in classrooms or cafeterias if students are present
- No classroom volunteers will be used until further notice from district administration
- Safety protocols (taking temperatures, etc.) will be implemented for all visitors
- All visitors will be required to wear masks
- Use of school facilities by “outside” groups will be eliminated or reduced based on community health conditions
- No se permitirán visitantes en el edificio a menos que la administración escolar lo apruebe previamente; Los visitantes no serán permitidos en los salones de clase o en la cafetería si los estudiantes están presentes
- voluntarios en el salón no se utilizarán hasta nuevo aviso de la administración del distrito
- los protocolos de seguridad(tomar la temperatura, etc.) se llevará a cabo para todos los visitantes
- se les exigirá que todos los visitantes usen máscaras
- Uso de las instalaciones escolares por grupos "externos" serán eliminadas o reducidas en función de las condiciones de salud de la comunidad.

Field trips and other activities - “Excursiones y otras actividades”

- Field trips and assemblies are cancelled until further notice
- Class parties may not have volunteers until further notice; all food served must be purchased and distributed as individual servings
- Las excursiones y asambleas se cancelan hasta nuevo aviso.
- Las fiestas de la clase no tendran voluntarios hasta nuevo aviso; todos los alimentos servidos deben comprarse y distribuirse como porciones individuales.

Shared Materials and Supplies - “Materiales y suministros”

- Sharing of supplies and materials should be limited as much as possible
- In the event shared materials or supplies are necessary, one of the following should be done:
 - Sanitize materials between each use
 - Students should use hand sanitizer or wash hands before and after using shared materials
- El intercambio/compartir de suministros y materiales debe limitarse tanto como sea posible.
- En caso de que los materiales o suministros compartidos sean necesarios, se debe realizar una de las siguientes:
 - desinfectar los materiales entre cada uso
 - Los estudiantes deben usar desinfectante para manos o lavarse las manos antes y después de usar materiales compartidos

Students with COVID-19 Procedures - “Estudiantes con procedimientos COVID-19”

- Communication and protocols for students testing positive for COVID -19 will be developed in conjunction with Huron County Public Health
- Buildings will establish a dedicated room for symptomatic students until they can be picked up by parent or guardian
- comunicación y los protocolos para los estudiantes que dan positivo para COVID -19 se desarrollarán en conjunto con la Salud Pública del Condado de Huron
- Edificios establecerán una sala dedicada para estudiantes sintomáticos hasta que puedan ser recogidos por los padres o tutores

Return to School After Exclusion - “Regreso a la escuela después de la exclusión”

- Once a student or employee is excluded from the school environment, they may return if they satisfy the recommendations of the CDC. Those guidelines are currently: **Una vez que un estudiante o empleado es excluido del entorno escolar, pueden regresar si cumplen con las recomendaciones de los CDC. Esas pautas son actualmente:**

Untested

Persons who have not received a test proving or disproving the presence of COVID-19 but exhibit one or more of the symptoms of COVID-19 that is not otherwise explained may return if all of the following three conditions are met:

Sin tomar una prueba

personas que no han recibido una prueba que demuestre o refute la presencia de COVID-19 pero que exhiban uno o más de los síntomas de COVID-19 que no se explican de otra manera, pueden regresar si se cumplen las siguientes tres condiciones. :

- They have not had a fever for at least 72 hours (that is three full days of no fever without the use of medicine that reduces fevers); and

- 2. Other symptoms have improved (for example, when your cough or shortness of breath have improved); and
 - 3. At least 10 calendar days have passed since your symptoms first appeared.
 - No han tenido fiebre durante al menos 72 horas (es decir, tres días completos sin fiebre sin el uso de medicamentos que reducen las fiebres); y
 - 2. Otros síntomas han mejorado (por ejemplo, cuando la tos o la falta de aire han mejorado); y
 - 3. Han transcurrido al menos 10 días calendario desde que aparecieron sus síntomas por primera vez.
- To return to school the child must be transported to school by the parent and the parent must remain with the child until the child 's temperature has been checked. **Para regresar a la escuela, el niño debe ser transportado a la escuela por el padre y el padre debe permanecer con el niño hasta que se haya verificado la temperatura del niño.**

Tested Positive – Symptomatic

Persons who experienced symptoms and have been tested for COVID-19 may return to school if the following 3 conditions are met:

- The individual no longer has a fever (without the use of medicine that reduces fevers); and
- Other symptoms have improved (for example, when your cough or shortness of breath have improved); and
- At least 10 calendar days have passed since symptoms first appeared; or the individual has received two negative tests at least 24 hours apart.

Prueba positiva: sintomática

Las personas que experimentaron síntomas y se sometieron a la prueba de COVID-19 pueden regresar a la escuela si se cumplen las siguientes 3 condiciones:

- el individuo ya no tiene fiebre (sin el uso de medicamentos que reducen las fiebres); y
- otros síntomas han mejorado (por ejemplo, cuando su tos o falta de aire han mejorado); y
- Han transcurrido al menos 10 días calendario desde que aparecieron los primeros síntomas; o el individuo ha recibido dos pruebas negativas con al menos 24 horas de diferencia.

Tested Positive – Asymptomatic

Persons who have not had symptoms but test positive for COVID-19 may return when they have gone ten calendar days without symptoms and have been released by a healthcare provider.

Prueba positiva: las asintomáticas

personas que no han tenido síntomas pero que dan positivo para COVID-19 pueden regresar cuando hayan pasado diez días calendario sin síntomas y hayan sido dados de alta por un proveedor de atención médica.

The Norwalk City School District reserves the right to add, remove or modify protocols as necessary. **El Distrito Escolar de la Ciudad de Norwalk se reserva el derecho de agregar, eliminar o modificar protocolos según sea necesario.**

Version 07.21.2020